Wug-testing a case of 'unnatural' labial palatalization in Xhosa

Wm. G. Bennett
Rhodes University
w.bennett@ru.ac.za

Aaron Braver
Texas Tech University
aaron.braver@ttu.edu

Palatalization Conference
University of Tromsø/CASTL
4 December 2014

RHODES UNIVERSITY *Where leaders learn*

TEXAS TECH UNIVERSITY

Introduction to the pattern

1

- Xhosa bilabial palatalization:
  - /B/ + /-w/ → J-w
  - labial +labial → palatal (!) + labial
  - Normal pattern for passive verbs:
    - uku-fu^{n}d-a 'to study, read'
    - i-ja-fu^{n}d-a 'it is studying'
    - i-ja-fu^{n}d-w-a 'it is being studied' (passive = /-w/)
  - Palatalization:
    - uku-ɬa^{m}b-a 'to wash'
    - i-ja-ɬa^{n}dʒ-w-a 'it is being washed' (^{m}b → ^{n}dʒ)

→NOT *ijaɬa^{m}bwa

It's atypical for palatalization…

2

- Some apparent universals of palatalization:
  (from Bateman 2007, Kochetov 2011)
  1. If labials palatalize, then coronals/dorsals do too
  2. If back vocoids cause palatalization, then front vocoids do too
- …But that's not what we see with Xhosa:
  - In passive verbs, *only bilabials change*
    ijafu^{n}dwa ↛ *ijafu^{n}dʒwa
  - *Only* [w] *causes palatalization* (not [i] or [j])
    ijakx'oɓisa ↛ *ijakx'oc'isa ijaɓuja ↛ *ijac'uja

…It's also phonetically "unnatural"

3

- [w] involves nothing like a palatal constriction
  - Expectation: [w] is more likely to *reinforce* the labiality of labials than palatalize them (Ohala 1978)
- The passive suffix in Xhosa does appear as [-iw], with monosyllabic verb roots
  - But, there is no palatalization in this case:

uku-^{m}b-a 'dig' i-ja-^{m}b-iw-a 'it is being dug'

*i-ja-^{n}dʒ-iw-a

- → Why should palatalization occur (only) in the *absence* of anything like a palatal?

The puzzle and possibilities

4

- How does the pattern in Xhosa really work?
- One view: it's a phonological process
  - [LAB] → [COR, –ant] / __w (in various formulations)
  - (Stahlke 1976, Khumalo 1987, Gorecka 1989, Beckman 1993, Chen & Malambe 1998, Vondrasek 2001, Naidoo 2002, Bennett 2013/in press)
- Alternative view: it's really not phonology
  - It's a historical relic, and/or morphological in nature
  - (Louw 1975; Herbert 1977, 1990; Ohala 1978; Van der Spuy 2014; see also O'Bryan 1974, Anderson 1992)
- This talk presents some results from a new experimental study of the phenomenon

Structure of the talk

5

1. Background from the literature
2. About our study and methodology
3. Data and results
4. Analysis and discussion
5. Summary and conclusion

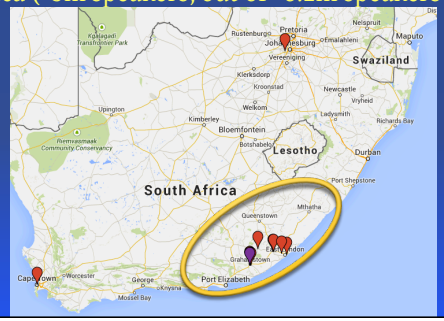
1. Background and context

6

About isiXhosa

7

- =Xhosa; Southern Bantu language, Nguni group
- Prototypically spoken in Eastern Cape in South Africa (≈5m speakers, out of ≈8.2m speakers total)



Labio-pal: some more details (1/2)

8

- The *what*: a constellation of changes

[p']	→ [tʃ']	*p*	→ *tsh*
[pʰ]	→ [tʃʰ]	*ph*	→ *tsh*
[ɓ]	→ [c']	*b*	→ *ty*
[bʱ]	→ [dʒ]	*bh*	→ *j*
[m]	→ [ɲ]	*m*	→ *ny*
[ᵐb]	→ [ⁿdʒ]	*mb*	→ *nj*

(Doke 1954)

- Generalization: labials shift to the nearest palatal equivalent (other features mostly stay the same)
- Related patterns are found in related languages, albeit with some minor differences

Labio-pal: some more details (2/2)

9

- The *where*: found in a few morphological contexts
  - Passive /-w/, locative suffix /-ini/, diminutive /-ana/
  - Also evident in historical changes:
    Proto-Bantu ᵐbwa > Xh. iⁿdʒa 'dog'
  - Sometimes long-distance
    seɓenza 'work' → sec'enzwa 'be worked'
  - Today we're only going to talk about passive verbs
- The *why*: previous literature gives a few different explanations

Explanation #1: phonology

10

- One family of accounts: a synchronic phonological process turns labials into palatals
- One approach: Labial dissimilation
  - Avoidance of two Labials; supported by absence of Bw elsewhere
  - (Doke 1954, Gorecka 1989, Beckman 1993, Selkirk 1993, Bennett 2013/in press)
- Another approach: a floating palatal feature, or assimilation to a covert /i/ or /j/
  - (Stahlke 1976, Khumalo 1987, Chen & Malambe 1998, Poulos & Msimang 1998, Jokweni 1999, Vondrasek 2001, Naidoo 2002)

Explanation #2: history

11

- Main alternative: a string of historical changes
  (Louw 1975; Herbert 1977, 1990; Ohala 1978; Bateman 2010; see also O'Bryan 1974, Anderson 1992, Van der Spuy 2014)

/p+jw/ → p̊jw → pʃw → tʃw → /tʃ/

  - Starting point: /-w/ used to have a front glide [j]
  - Voicelessness of [p] gets extended, devoices the [j]
  - Voiceless glide [j̊] misperceived as a fricative [ʃ]
  - Labial component of [pʃ] is reanalyzed as an coarticulatory effect of following [w]
- End result: active verb has /p/, passive has /tʃ/ (similar pathway for other bilabial sounds)

History → ¬Phonology

12

- For the historical account, palatalization is NOT necessarily an active part of phonology
  - Speakers learn active forms with labials, learn passive forms with palatals, switch them as needed
- Both good and bad sides to this story:
  - Phonological changes involved are weird; but the historical steps are very reasonable, and some intermediate steps are attested in dialect variation
  - Doesn't clearly explain forms where palatalization is long-distance, e.g. seɓenza ~ sec'enzwa

Recap: two competing hypotheses

13

- Phonological hypothesis: Palatalization is part of the phonology of the language; learned as a rule
- Lexical hypothesis: Palatalization is in the lexicon, not phonology; no rule for the change
- They make testably different predictions:
  - If palatalization is part of phonology, then speakers will apply the change in new words
  - If palatalization is just in the lexicon, speakers will ***NOT*** apply the change in new words
- A wug test (Berko 1958) should tease them apart

Previous experimental studies

14

- No previous work on Xhosa labial palatalization has taken an experimental approach
- Herbert (1990) reports an informal experiment on labio-pal in other Southern Bantu languages:
  - 2 Zulu speakers presented with 20 nonce nouns, asked to make diminutive forms
  - Palatalization in 6/20 and 10/20 trials (=avg. 40%)
  - NB: the generalizations are different for palatalization in diminutives; not systematic
- Naidoo (2002) intuits incomplete neutralization, and suggests experimentally testing for it

2. Our Experiment

15

Method: stimuli

16

- 40 nonce verb roots, all with CVC structure
  - Vowels were all either /a/ or /o/
  - Last consonant {mb, m, nj, ny} = [ᵐb m ᶮdʒ ɲ]
- 40 real verbs, used as fillers
- Stimuli shown to speakers on a laptop, in randomized order
- Participants saw 3 real verb examples in the instructions, and did 9 practice items first

Method: presentation and task

17

iyafamba → iya____wa

- Task: fill in the blank
  - Stimuli were presented in a morphological frame typical of active verbs (in Xhosa orthography)
  - Speakers were asked to read the active form, and then to make a passive form of the verb
- Participants were instructed that some words might be unfamiliar, and that they should take their best guess at what sounds most natural

Method: participants

18

- 10 native speakers of isiXhosa
  - 5 male, 5 female; Age range 21–42 (mean =26)
  - 9 from Eastern Cape; 8 grew up at least partly in Grahamstown
  - All 10 identified Xhosa as the language they spoke the most at home
  - Other lgs: English (everyone), Afrikaans, Zulu
- Participants also did 2 other experiments in the same session (order of tasks was counterbalanced)

Method: recordings and coding

19

- Speakers were recorded using a 'head'-mounted microphone, in the sound laboratory of the Rhodes University linguistics department
- Responses were coded for:
  - whether the target consonant was palatal
  - morphology added to the verb (usually –w)
- Analysis excluded forms with reading errors, and those that didn't add [-w] in the passive form

3. Data and results

20

Q1: Do speakers ever palatalize in nonce words?

21

- Key:
  pink= palatal
  green = not
- Average over all speakers: palatalize in ~60% of trials
- Answer: *Yes!*

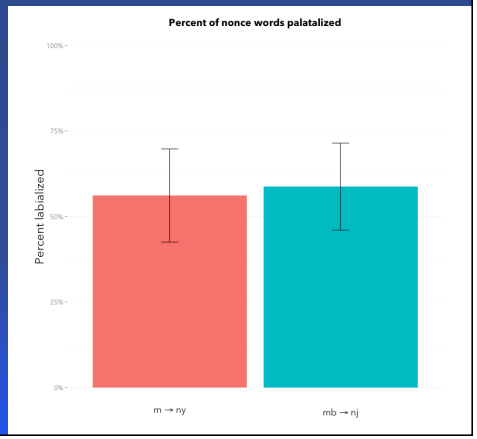
Binomial test: proportion of palatalized tokens (.575) is greater than expected (.5), $p < .05$ (1-sided)

Effect of final consonant

22

- /mb/ vs. /m/: no significant effect
- Speakers didn't treat the different labial consonants differently

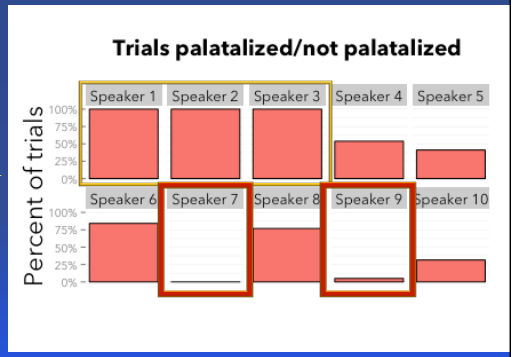
Two-sample proportions test: proportion of /m/ tokens palatalized (.791) is not significantly different from proportion of /mb/ tokens palatalized (.793)



Cross speaker differences

23

- Differences between speakers are extreme
- Rate of palatalization ranges from 100%...
- ...to 0%



Long-distance productivity?

24

- Is palatalization also productive in long-distance cases?
- Some speakers added the suffix /-is/ into passive forms; this separates the [-w] from the root

  iyakhoma → iya___wa 'iyakhonyiswa'
- Speaker 4 palatalized ~50% of time overall
  - 14/20 labial forms had something added before /-w/
  - 7 of those had palatalization, 7 did not
  - ~50% palatalization rate in long-distance cases
- Tentative answer: yes?

Q2: Are underlying and derived palatals identical?

24

- Preliminary data from 2 speakers
- Linear Mixed Model:
  - F2 regressed against underlying/derived as a fixed factor, and with speaker as a random factor

Q2: Are underlying and derived palatals identical?

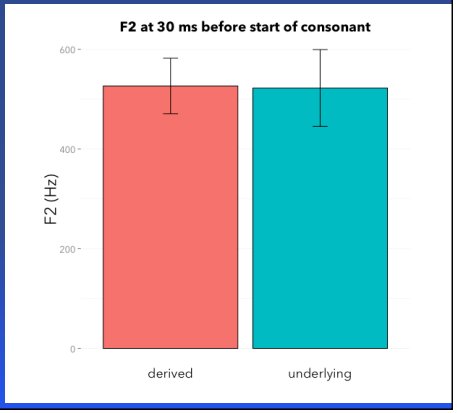
24

- F2 at start of consonant
- No significant differences between derived (358.75 Hz) and underlying palatals (376.26 Hz) (t=.437, ns)

Q2: Are underlying and derived palatals identical?

24

- F2 at 30 ms before start of consonant
- No significant differences between derived (526.34 Hz) and underlying palatals (522.28 Hz) (t=.087, ns)



25

4. Interpretation and discussion

Which hypothesis is right?

26

- The phonological hypothesis predicts speakers ***WILL*** apply palatalization to nonce words
  - Speakers 1, 2, 3 bear this out: 100% palatalization
  - Speakers 6 & 8 are close too: ≥70% palatalization
- The lexical hypothesis predicts that speakers will ***NOT*** apply palatalization to nonce words
  - Speaker 7 bears this out: 0% palatalization of labials
  - Speakers 9 & 10 are similar: ≤30% palatalization

What does it mean?

27

- For some speakers, palatalization is phonological
  - Nonce words are unfamiliar: speakers couldn't have memorized palatalized forms for them
  - So, speakers who systematically palatalize nonce words must be applying a general phonological rule
- For other speakers, palatalization is lexical
  - 'Non-palatalizing' speakers DID still palatalize in at least some of the real-word practice and filler items
  - So, they DO use palatalization (to at least some extent), but apparently only in words that they know
  - This fits with palatalized forms being lexically stored

Analogy

27

- Speakers who palatalize ~100% → phonological
- Speakers who palatalize ~0% → morphological

- Speakers in the middle → analogy strategy?
  - Don't have a clear phonological rule
  - Don't just have palatalization lexically stored
  - Palatalize nonce words by analogy with words they already know, but not categorically

5. Summary and conclusions

28

Summary

29

- We've wug-tested labial palatalization
  - It's productive for some speakers, not others
  - This suggests that it's a genuine phonological pattern for some speakers, but not for others
- The different accounts of palatalization proposed in previous work are both right for some speakers, but not for all of them
- This variation does not appear to correlate with any of the sociolinguistic factors we asked about

Broader implications

30

- A single linguistic pattern can be learned/analyzed very differently by different speakers
- Xhosa labial palatalization is typologically unusual. But the reason for this weirdness ISN'T that it's really a morphological pattern.
  - It's genuinely phonological for at least some speakers
  - This means that even 'phonetically unnatural' patterns can be learned as real phonology

Siyabulela!

32

For helpful discussion and/or assistance in collecting data, we want to thank: Msindisi Sam, Mbuleli Mpokela, Seunghun Lee, Andrew Van der Spuy, Shigeto Kawahara, Olona Tywabi, Danica Kreusch, Kelly Goldstuck, Mark de Vos, Lionel Posthumus, Hazel Mitchley, and Jochen Zeller.

References

Anderson, S. R. (1992). *A-Morphous Morphology*. Cambridge University Press, Cambridge.

Bateman, N. (2007). A crosslinguistic investigation of palatalization. PhD dissertation, University of California, San Diego.

Bateman, N. (2010). The change from labial to palatal as glide hardening. *Linguistic Typology*, 14:167–211.

Beckman, J. N. (1993). Feature organization and the strong domain hypothesis in Zulu [labial] phonology. UMass Occasional Papers, 16:1–26. GLSA, University of Massachusetts-Amherst.

Bennett, Wm. G. (2013/in press). Dissimilation, Consonant Harmony, and Surface Correspondence. PhD thesis, Rutgers University. To appear from CUP.

Berko, J. (1958). The Child's Learning of English Morphology. *Word* 14:150–177.

Chen, S.-I. and Malambe, G. (1998). Palatalisation in Siswati: An Optimality Theoretic approach. In Maddieson, I. and Hinnebusch, T. J., editors, *Language history and linguistic description in Africa*, pages 137–146. Africa World Press, Trenton, NJ.

Doke, C. M. (1954). *The Southern Bantu Languages*. Oxford University Press, London.

Gorecka, A. (1989). The phonology of articulation. PhD thesis, MIT.

Herbert, R. K. (1977). Morphophonological palatalisation in southern Bantu: A reply to segmental fusion. *Studies in African Linguistics*, 8(2):41–63.

Herbert, R. K. (1990). Labial palatalization in Sotho and Nguni languages: internal and external evidence. *South African Journal of African Languages*, 10:74–80.

References (cont.)

Jokweni, M. (1999). Deviating from identity: syntagmatic constraints in Xhosa nasal assimilation and palatalisation. *South African Journal of African Languages*, 19(3):149–154.

Khumalo, J. S. M. (1987). An autosegmental account of Zulu phonology. PhD thesis, University of Witwatersrand.

Kochetov, A. (2011). Palatalisation. In *Companion to Phonology*, ed. Colin Ewen, Elizabeth Hume, Marc van Oostendorp, and Keren Rice, 1666–1690. Oxford: Wiley Blackwell.

Louw, J. A. (1975/76). Palatalisation of bilabials in the passive, diminutive and locative in Xhosa and Tsonga. *Afrika und Übersee*, 61(4):241–278.

Naidoo, S. (2002). The palatalisation process in isiZulu revisited. *South African Journal of African Languages*, 1:59–69.

O'Bryan, M. (1974). The role of analogy in non-derived formations in Zulu. *Studies in the Linguistic Sciences*, 4(1):144–178.

Ohala, J. J. (1978). Southern Bantu vs. the world: The case of palatalization of labials. *Berkeley Linguistics Society*, 4:370–386.

Poulos, G. and Msimang, C. T. (1998). *A Linguistic Analysis of Zulu*. Via Afrika, Cape Town.

Selkirk, E. (1993). [labial] relations. Ms. University of Massachusetts, Amherst.

Stahlke, H. F. W. (1976). Segment sequences and segmental fusion. *Studies in African Linguistics*, 7:41–63.

Van der Spuy, A. (2014). Bilabial Palatalisation in Zulu: A morphologically conditioned phenomenon. *Stellenbosch Papers in Linguistics Plus*, 44:71-87.